GK. - 1 - L. 2284/1/V.

Conseil d'Etat - Raad van State
WETGEVING
27 AOÛT 1951
Bureau Coordination

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale, le 9 août 1951, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "fixant le coefficient du prélèvement à opérer par les caisses de compensation pour allocations familiales en vue de couvrir leurs frais d'administration", a donné en sa séance du 13 août 1951 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vacantiekamer, de 9e Augustus 1951 door de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot vaststelling van de coëfficiënt der inhouding te verrichten door de compensatiekassen voor kinderbijslag tot dekking van hun beheerskosten", heeft ter zitting van 13 Augustus 1951 het volgend advies gegeven :

Le Conseil d'Etat propose de reprendre à l'alinéa 1er du préambule, l'intitulé donné à la législation visée, par l'article 14 de la loi du 27 mars 1951, ainsi qu'il suit :

" Vu les lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, notamment l'article 93 modifié par l'arrêté du Régent du 29 décembre 1944 et par la loi du 27 mars 1951;".

\+

\+ +

L'ordre des articles 2 et 3 doit être interverti, et l'article 3 du projet devrait être rédigé comme suit :

" Article 2.- Le présent arrêté sort ses effets le 1er juillet 1951.".

De Raad van State stelt voor, in het eerste lid van de inleiding over te nemen de titel, aan de bedoelde wetgeving gegeven door artikel 14 van de wet van 27 Maart 1951, dus als volgt :

"Gelet op de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag aan loonarbeiders, namelijk op artikel 93 gewijzigd bij het besluit van de Regent van 29 December 1944 en bij de wet van 27 Maart 1951;".

\+

\+ \+

De artikelen 2 en 3 zouden van plaats moeten verwisselen. Artikel 3 van het ontwerp leze men als volgt :

"Artikel 2.- Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 Juli 1951.".

La chambre était composée de — De kamer was samengesteld uit

Messieurs : de Heren :	J. SUETENS,	premier président du Conseil d'Etat, eerste-voorzitter van de Raad van State,	président voorzitter
	F. LEPAGE, G. VAN BUNNEN,	conseillers d'Etat raadsheren van State	
	G. PIQUET,	greffier adjoint, adjunct-griffier,	greffier griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. SUETENS.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. SUETENS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G. PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J. SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale.

uitgifte afgeleverd aan de H. Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg.

Le 1951.

De 1951.

Le Greffier du Conseil d'Etat f.f.,

De w.n. Griffier van de Raad van State,

J. CYPRES,
Greffier adjoint.
Adjunct-griffier.